

KANATLI ETİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF MEAT OF POULTRY

ÜLKE /COUNTRY

VETERİNER SERTİFİKASI/VETERINARY CERTIFICATE

Kısım I. Sevkedilen Malın <i>Part I. Details of dispatched</i>	I.1. Gönderenin /Consignor İsim/Name Adres/Address Posta kodu/Postal code Tel No./Tel No.			I.2. Sertifika Referans numarası Certificate reference number	I.2.a	
				I.3. Merkezi Yetkili Otorite/Central Competent Authority		
				I.4. Yerel Yetkili Otorite/ Local Competent Authority		
Detayları	I.1. Alıcı/Consignee Adı/Name Adres/Address Posta kodu/Postal code Tel No./Tel No			I.6		
	I.7. Orijin ülkesi Country of origin	ISO kodu ISO code	I.8. Orijin bölge Region of origin	I.9. Varış Ülkesi Country of destination TÜRKİYE/TURKEY	ISO code ISO kodu TR	I.10
	I.11. Orijin yeri/Place of origin İsim/Name Adres/Adress			I.12		
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading			I.14. Varış tarihi/Date of departure		
I.15. Nakliye aracı/Means of transport Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren vagonu <input type="checkbox"/> Otoyol aracı <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Road vehicle Other Kimlik/Identification: Doküman referansları/Documentary references:			I.16. TR'ye giriş kapısı/ Entry gate to TR I.17.			
I.18. Malın tanımı/ Description of commodity			I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS kodu)			
I.21. Ürünün derecesi/Temperature of product Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Dondurulmuş <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen			I.20. Miktar/ Quantity I.22. Paketlerin sayısı/ Number of packages			
I.23. Konteynirin tanımı/Mühür numarası/ Identification of container/Seal number			I.24. Paketlemenin türü/Type of packaging			
I.25. Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi/Commodities certified for İnsan tüketimi /Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26						
I.28 Malların tanımı/Identification of the commodities İşletmelerin onay numarası Approval number of establishments						
Türü (Bilimsel adı) Species (Scientific name)	Malın niteliği Nature of commodity	Kesinhane Abattoir	Üretim yeri Manufacturing plant	Soğuk depo Cold store	Paketlerin sayısı Number of packages	Net Ağırlık Net Weight

Kısım II. Tasdikleme Part II. Certification	II. Sağlık Bilgisi II. Health Information	II.a.Sertifika referans numarası/ Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1 Public Health attestation</p> <p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim 178/2002 (EC), 852/2004 (EC), 853/2004 sayılı ilgili Tüzükleri anladım ve bu sertifikada tanımlanan kanatlı etin, ⁽¹⁾ bu tüzüklerin gerekliliklerine uygun olarak elde edildiğini tasdik ederim, bu kanatlı özelliklerle;</p> <p><i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the meat of poultry ⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, in particular that they:</i></p> <p>(a) 852/2004 sayılı Tüzük'e uygun HACCP prensiplerinin uygulandığı tesis(ler)den geldiğini; <i>it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i></p> <p>(b) 853/2004/EC sayılı Tüzük'ün Ek III, bölüm II ve V'te belirtilen koşullara uygun şekilde üretildiğini; <i>it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i></p> <p>(c) 854/2004/EC sayılı Tüzük'ün Ek I Bölüm V ve Kısım IV'e uygun olarak kesim öncesi ve sonrası yapılan denetimler sonucunda insan tüketimi için uygun bulunduğunu; <i>it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I Regulation (EC) No 854/2004;</i></p> <p>(d) 853/2004/EC sayılı Tüzük'ün Ek II kısım I'e uygun olarak bir tanımlama işareti ile işaretlendiğini, <i>it has been marked with an identification mark in accordance with Section 1 of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004</i></p> <p>(e) 2073/2005/EC sayılı Tüzük'ün gıda maddelerinin mikrobiyolojik kriterlerine ilişkin kriterleri karşılamaktadır.. <i>it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</i></p> <p>(f) 96/23/EC sayılı direktifin ve özellikle 29.maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarının canlı hayvan ve bunların ürünlerini kapsayan garantileri karşıladığını; <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</i></p> <p>beyan ederim.</p> <p>II.2 Hayvan Sağlığı Beyanı Animal Health Attestation</p> <p>Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, bu sertifikada tanımlanan kanatlı etinin aşağıdaki maddelere uygun olduğunu onaylarım: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate</i></p> <p>II.2.1 (a) OIE'nin Uluslararası Hayvan Sağlığı Kodunda tanımlandığı şekilde, sertifikanın verildiği tarihte Avian Influenza'dan arı olan, bölgeden gelmiştir; <i>Comes from the territory of....., which at the date of issue of the certificate was free from Avian influenza as defined in the International Animal Health Code of the OIE;</i></p> <p>(b) OIE'nin Uluslararası Hayvan Sağlığı Kodunda tanımlandığı şekilde sertifikanın verildiği tarihte Newcastle hastalığından arı olan, bölgeden gelmiştir; <i>comes from the territory of, which at the date of issue of the certificate was free from Newcastle disease as defined in the International Animal Health Code of the OIE;</i></p> <p>II.2.2. kuluçkalık veya günlük civciv olarak ithal edildiğinden beri ...sayılı bölgede tutulan kanatlılardan elde edildiğini onaylarım; <i>has been obtained from poultry which has been kept in the territory of..... since hatching or has been imported as day-old chicks;</i></p> <p>II.2.3 aşağıdaki şartları sağlayan işletmelerden elde edildiğini onaylarım: <i>has been obtained from poultry coming from holdings</i></p> <p>(a) herhangi bir kanatlı hayvan hastalığı şüphesiyle gözetim altında bırakılmamıştır <i>which have not been placed under animal-health restrictions in connection with any disease to which poultry is susceptible,</i></p> <p>(b) bahsi geçen bölgede 10km yarıçapında alan dahil olmak üzere komşu ülke topraklarında en az 30 gün boyunca Avian Influenza veya Newcastle hastalığı ortaya çıkmamıştır. <i>within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days</i></p>		

- II.2.4 aşağıdaki şartları sağlayan kanatlılardan elde edildiğini onaylarım:
has been obtained from poultry that:
- (a) Kanatlı hayvan hastalıklarının kontrol veya eradikasyonu için herhangi bir havyan sağlığı programı uygulaması altında kesilmemiştir;
has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases
- (b) kesimhaneye nakil sırasında Avian influenza veya Newcastle hastalığıyla enfekte olmuş kanatlılarla temas etmemiştir;
during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with avian influenza or Newcastle;
- II.2.5. (a) Avian influenza veya Newcastle hastalığı şüphesi veya ortaya çıkmasıyla gözetim altında tutulmayan onaylanmış kesimhanelerden gelmiştir ve kesimhanenin 10 km'lik yarıçap çevresinde en az 30 gün süresinde Avian influenza veya Newcastle hastalığı görülmemiştir;
comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days ;
- (b) kesim, parçalama, depolama veya nakliye sırasında daha düşük sağlık durumuna sahip kanatlı hayvan veya etleriyle teması olmamıştır;
has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;
- ²⁾ II.2.6. Aşağıdaki şartlara uygun ticari bir kesimhanedeki kanatlı sürüsünden elde edilmiştir:
comes from a commercial slaughter poultry flock that
- (a) Newcastle virusunun lentojenik suşundan daha yüksek patojenite gösteren esas çekirdeğinden hazırlanan aşılarla aşılanmamıştır..
has not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus.
- (b) Resmi bir laboratuvar tarafından kesim sırasında ilgili her sürüden en az 60 kuşun dışkılarından rast gele olarak alınan örneklerde Newcastle hastalığı için bir virüs izolasyon testi uygulanmış ve (ICPI) Beyiniçi Patojenite indeksi 0,4'den fazla olan bir avian paramyxovirüsüne rastlanmamıştır.
underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses(with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found.
- (c) Kesimden 30 gün önce, (a) ve (b) deki şartları karşılamayan tavuklarla teması olmamıştır.
has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfill the conditions in (a) and (b).

II.3. Hayvan refahı beyanı /Animal Welfare Attestation

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak onaylarım ki; 93/119/EC sayılı direktifi okudum ve anladım, ve bu sertifikada tanımlanan et, öldürülme ya da kesim esnasında ve öncesinde 93/119/EC Direktifinin ilgili hükümlerine uygun kesimhanede işlem görmüş kanatlılardan elde edildi.
I the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.

Notlar/Notes Kısım I /Part I

- Kutu I.11 /Box I.11: Sevkiyatı gerçekleştiren kurumun adı, adresi ve onay numarası
Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- Kutu I. 15/ Box I.15: Yük-treni vagonlarının ve kamyonların kayıt numarasını(larını), gemi isimlerini ve eğer biliniyorsa uçakların uçuş numaralarını belirtiniz. Nakliyenin konteynır veya kasalarda olması durumunda, bunların toplam adedi, kayıt ve mühür numaraları, uygun olması halinde I.23 numaralı kutuda belirtilmelidir./
Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23.
- Kutu I. 19/Box I.19: Uygun HS kodunu kullanınız: 2006/696/EC (en güncel hali) sayılı kararda tanımlanan 02.07 veya 02.08.90./
use the appropriate HS code: 02.07 or 02.08.90.defined in Decision 2006/696/EC (as last amended).

	<p>Kısım II /Part II:</p> <p>(1) Taze kanatlı eti; evcil olarak düşünülmeyen fakat evcil hayvanlar gibi çiftlikte yetiştirilen kuşlar dahil, devekuşları hariç, çiftlik kuşlarının yenilebilir parçaları demektir; korumayı sağlamak amacıyla soğuk işlem görme dışında herhangi bir işleme tabi tutulmamış; vakum ambalajlı veya kontrollü ortamda ambalajlanmış ete bu modele uygun bir sertifika eşlik etmelidir . 2006/696/EC (son düzeltmeye göre) sayılı Kararda tanımlanan vahşi av kuşlarını da içerir./</p> <p>“Fresh poultry meat” means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game- bird meat as defined in Decision 2006/696/EC (as last amended).</p> <p>2- Sadece 2006/696/EC sayılı(son haliyle) Kararın Ek II kısım 1’inin 5(AG) sütununda giriş “I”da verilen ülkeler için uygulanacaktır. Applicable only to the countries with the entry “I” in column 5(“AG”) of part 1 of Annex II of Decision 2006/696/EC(as last amended).</p>
Resmi veteriner/ Official veterinarian	
İsim(büyük harflerle)/Name (in capitals):	Görev ve unvan/ Qualification and title:
Yerel yetkili birim/ Local Competent Authority:	
Tarih/ Date:	İmza/ Signature:
Mühür/ Stamp:	